



ES Instrucciones de empleo
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. SEGURIDAD.....	4
2. FUNCIÓN.....	5
3. PUESTA EN SERVICIO.....	6
4. MANEJO.....	15
5. MANTENIMIENTO.....	16
6. ALMACENAMIENTO.....	16
7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.....	17
8. DATOS TÉCNICOS.....	18
9. SERVICIO/GARANTÍA.....	20

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

Uso adecuado:

El **smart Gateway de GARDENA** sirve para controlar automáticamente los productos smart system por medio de la **aplicación GARDENA smart system**. Su uso está destinado a jardines particulares domésticos o de aficionados.

El ajuste y el manejo del **smart Gateway de GARDENA** se efectúan a través de la **aplicación GARDENA smart system**.

1. SEGURIDAD

¡Importante!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.



¡PELIGRO!

¡Peligo de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.



¡PELIGRO!

¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones

graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

No abra el producto.

Para hacer funcionar el producto, utilice exclusivamente el bloque de alimentación adjunto.

Cuando el bloque de alimentación esté enchufado, resguárdelo de la humedad.

El producto puede utilizarse en un margen de temperaturas de 0 °C a +40 °C.

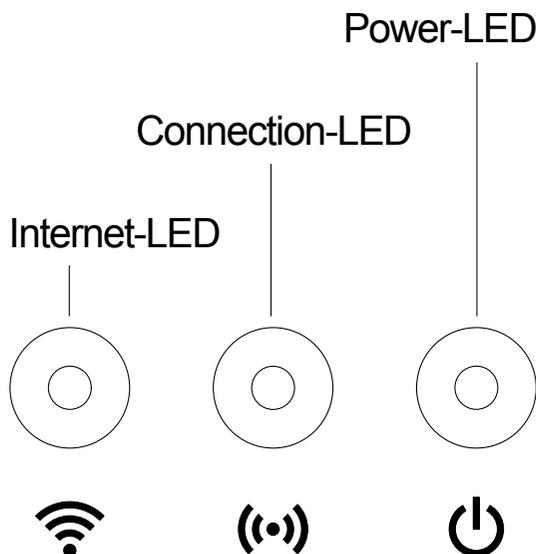
No utilice cables para conectar el producto con productos externos situados en el exterior.

El producto incorpora antenas de radio de corto alcance y una antena Wi-Fi.

El suministro eléctrico no puede realizarse a través del cable LAN.

2. FUNCIÓN

Indicadores LED:



LED de Internet:

Verde:

Amarillo:

Rojo:

Rojo intermitente:

conectado con el router y con el servidor
 modo de configuración: no conectado con el router
 sin conexión
 conectado con el router; no conectado con el servidor



LED de transmisión:

Verde intermitente: recepción de datos

Amarillo intermitente: envío de datos



LED de alimentación:

Verde:

Verde intermitente: en proceso de arranque

Amarillo:

1. Se está restaurando la configuración de fábrica (reset)

2. Error (requiere reinicio)

Amarillo intermitente: actualización del software

Rojo: error grave (requiere reinicio)

3. PUESTA EN SERVICIO

Entregado con:

- smart Gateway
- Bloque de alimentación
- Cable LAN

Actualización del firmware del smart Gateway:

Para instalar el Gateway se requiere conexión a Internet. Para poder utilizar toda las funciones del Gateway, recomendamos actualizar el firmware.



1. Conecte el enchufe de red a una toma de red.
2. Conecte el cable de red a la hembra ④ del Gateway.
3. Conecte el Gateway a su router mediante el cable LAN incluido en el set.
Ahora se procede a actualizar el firmware de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua.
Ya puede integrar el Gateway en la aplicación smart system. Para ello, puede seguir utilizando el cable LAN o integrarlo por Wi-Fi.

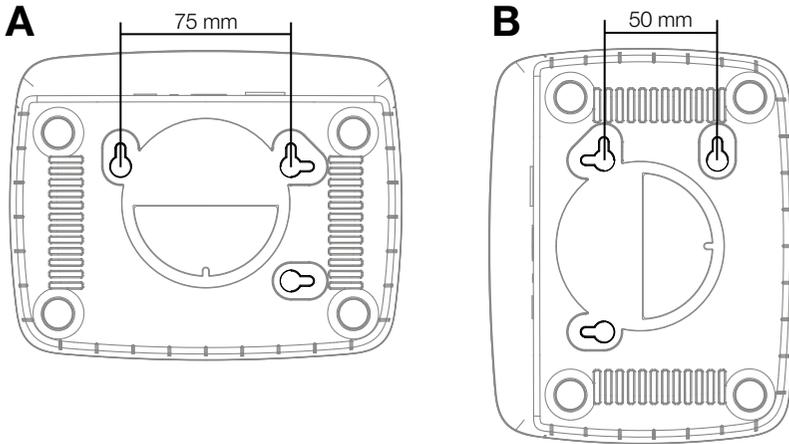
Seguidamente puede seleccionar el emplazamiento del Gateway.

Emplazamiento adecuado del Gateway:

- Recomendamos instalar el Gateway cerca de una ventana que dé al jardín.
- Utilice el producto únicamente en interiores.
- No utilizar en sótanos o cerca de placas metálicas o motores.
- Pueden producirse interferencias en la radiotransmisión a causa de agentes externos como motores eléctricos o aparatos eléctricos defectuosos.
- El alcance de la transmisión inalámbrica puede sufrir limitaciones en el interior de edificios (p. ej., si las paredes son de hormigón armado) o en el exterior (p. ej., si la humedad ambiental es elevada).
- Protéjalo de la humedad, el polvo, el sol y otras fuentes de calor.

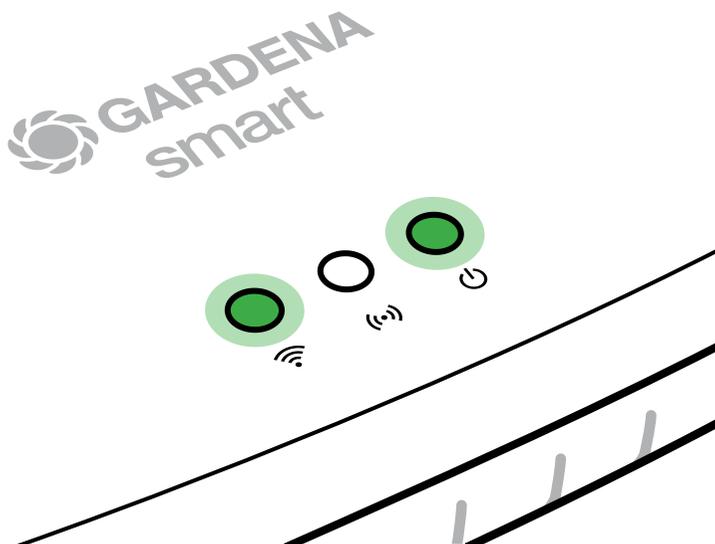
Montaje del Gateway en pared (opcional):

Para colgar el Gateway de la pared, se deben atornillar los dos tornillos (no incluidos en el set) guardando una distancia de 75 mm para la instalación en horizontal **A** y de 50 mm para la disposición vertical **B**. El diámetro de la cabeza del tornillo no debe ser superior a 8 mm.



1. Atornille los tornillos a la pared con una distancia de **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Cuelgue el Gateway.

Funcionamiento con cable LAN (recomendado):



2. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store o el Google Play Store.
3. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

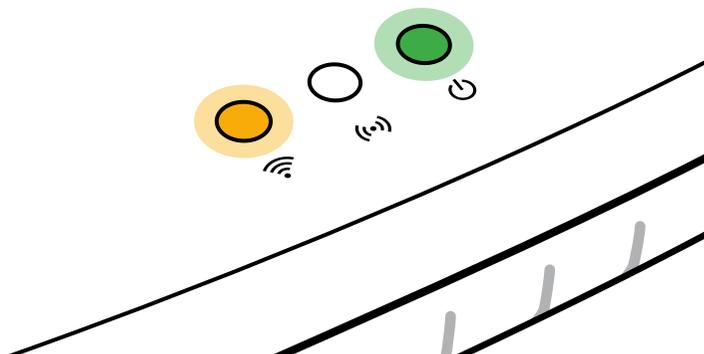
Conexión por red Wi-Fi:

El cable LAN debe estar desenchufado para que se active la red de configuración (el LED de Internet está en amarillo). Si este sigue en rojo, pulse brevemente la tecla de reset ⑦.



La red de configuración se encuentra activada mientras el LED de Internet emita una luz amarilla fija.

 GARDENA
smart



La red de configuración permanece activa durante 15 minutos. Transcurridos esos 15 minutos, puede activarse de nuevo la red de configuración pulsando brevemente la tecla de reset ⑦.

Configuración de la red Wi-Fi con un dispositivo iOS (iPhone, iPad):

1. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store.
2. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

El código de Apple HomeKit figura en la base del Gateway

1. Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Si el LED de Internet está en rojo, pulse brevemente la tecla de reset para activar la red de configuración.

El código de Apple HomeKit no figura en la base del Gateway

1. Abra la **aplicación GARDENA smart system** y siga las instrucciones para realizar la configuración inicial.
-
2. Abra la **aplicación Apple Home** (se encuentra instalada por defecto en su dispositivo móvil iOS).

A continuación, vaya a:
Mi jardín → *Integrar dispositivo* → *Integraciones/Apple HomeKit* dentro de la aplicación GARDENA smart system.

Ahora verá el código de configuración de Apple HomeKit.
-
3. Seleccione "*Integrar dispositivo*".

Anótese este código (**observación:** el código permanece asignado a su Gateway de forma permanente).

El código de Apple HomeKit figura en la base del Gateway

4. Escanee la etiqueta HomeKit de la base del Gateway.

El código de Apple HomeKit no figura en la base del Gateway

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Si el LED de Internet está en rojo, pulse brevemente la tecla de reset para activar la red de configuración.

-
5. Espere a que el LED de Internet y el LED de alimentación emitan una luz verde fija.

Abra la **aplicación Apple Home** (viene preinstalada en su dispositivo móvil iOS) y siga las instrucciones:

- *Añadir dispositivo*
- *No hay código o no es posible escanearlo*
- *Introducción manual del código*

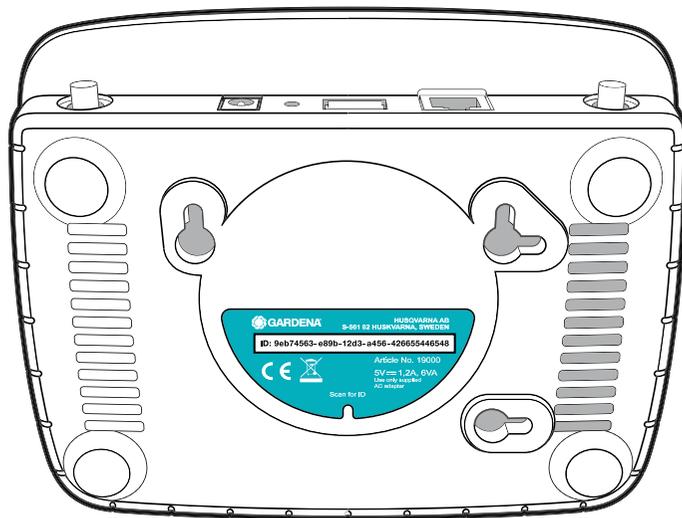
-
6. Ahora ya puede integrar el Gateway en la **aplicación GARDENA smart system**.

Espere a que el LED de Internet y el LED de alimentación emitan una luz verde fija.

Configuración de la red Wi-Fi con un dispositivo Android o con la aplicación online (<https://smart.gardena.com>):

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Para establecer una conexión por Wi-Fi necesita su ID de Gateway, que figura en el adhesivo que hay en la base del Gateway. Asimismo, requiere la contraseña de su red Wi-Fi.



1. Conéctese con la red de configuración GARDENA. Para ello, vaya a los ajustes Wi-Fi de su smartphone, tableta u ordenador. *En estos aparecerá el Gateway como red Wi-Fi disponible. El nombre de la red empieza con "GARDENA_config.xxxx".*
2. Conéctese con esta red.
3. Abra la URL:

<http://10.0.0.1>

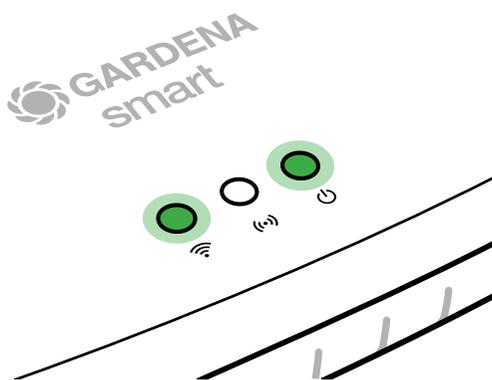
en su navegador preferido de Internet. (Tenga en cuenta que en su navegador deben estar activadas las cookies y JavaScript; de lo contrario, no podrá visualizarse la página. Internet Explorer no soporta la conexión al Gateway. Utilice otro navegador, p. ej., Safari/Google Chrome.)

Ahora se encuentra usted en la interfaz de Gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

4. Regístrese utilizando los ocho primeros caracteres de su ID de Gateway como contraseña (ver ilustración). **La ID de Gateway figura en la base del Gateway.**
5. Seleccione en **red Wi-Fi** su red Wi-Fi propia, que va a utilizar para conectar el Gateway con Internet.
6. Introduzca la contraseña de su red Wi-Fi propia y confirme su ajuste.
7. Espere a que el LED de Internet y el LED de alimentación emitan una luz verde fija.
Ahora ya puede integrar el Gateway en la aplicación GARDENA smart system.



Atención: Puesto que la red de configuración GARDENA no dispone de un acceso propio a Internet, es posible que su smartphone/tableta/ordenador se salga automáticamente de la red de configuración GARDENA o muestre un mensaje de error. En tal caso, deberá permitir en los ajustes de su smartphone/tableta/ordenador que también se mantengan las conexiones sin acceso a Internet.

4. MANEJO

Manejo mediante la aplicación GARDENA smart system:

La **aplicación GARDENA smart system** le permite controlar todos los productos GARDENA smart system en todo momento y desde cualquier lugar. La **aplicación** gratuita **GARDENA smart system** se puede descargar desde el Apple App Store o el Google Play Store.

La integración de todos los productos GARDENA smart se efectúa a través de la app. A tal efecto, siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

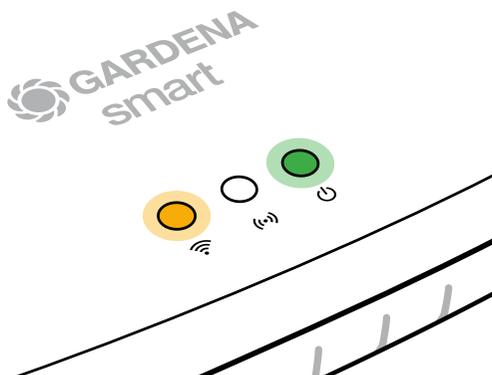
Restaurar la configuración de fábrica:



El smart Gateway recupera la configuración de fábrica (no se elimina de una cuenta GARDENA smart system ya existente).

La función de reset puede utilizarse, p. ej., si desea asociar su Gateway a una nueva red Wi-Fi.

1. Desenchufe el Gateway de la red eléctrica.
2. Pulse la tecla de reset ⑦ y manténgala apretada mientras vuelve a conectar el Gateway a la red eléctrica y espere hasta que el LED de alimentación se ilumine en amarillo.
3. Suelte la tecla de reset ⑦ e inicie la puesta en marcha (ver 3. PUESTA EN SERVICIO).
4. Espere hasta que el LED de alimentación se ilumine en verde. *Este proceso puede durar hasta 15 minutos.*



5. MANTENIMIENTO

Limpiar el Gateway:

No se deben utilizar productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

→ **Limpiar el Gateway con un paño húmedo (no emplear disolventes).**

6. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

→ No guarde el producto en el exterior cuando no vaya a utilizarlo.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema:

El LED de Internet parpadea en rojo.

Posible causa:

El Gateway no llega a los puertos necesarios.

Solución:

Las conexiones de salida del Gateway tienen que poder llegar a los siguientes puertos de Internet y/o a su router. (Normalmente no es necesario modificar la configuración. Esta lista sirve de referencia para usuarios experimentados.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

8. DATOS TÉCNICOS

	Unidad	Valor
Temperatura de trabajo (interiores)	°C	0 hasta + 40
<i>Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance)</i>		
Rango de frecuencias	MHz	863 – 870
Potencia máxima de emisión	mW	25
Alcance de radiotransmisión en exteriores	m (aprox.)	100
<i>Wi-Fi</i>		
Rango de frecuencias	MHz	2400 – 2483,5
Potencia máxima de emisión	mW	100
Estándares compatibles		IEEE 802.11b/g/n
<i>Ethernet</i>		
Puerto		1 LAN port via RJ45 socket
Conexión de datos		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<i>Bloque de alimentación</i>		
Tensión a la red	V (AC)	100 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60
Tensión máxima de salida	V (DC)	5
Corriente nominal de salida	A	1
Potencia de entrada de la unidad Gateway	V (DC) / A	5 / 1
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	mm	57 x 128 x 58
Peso	g	120

Declaración de conformidad CE

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 19000/19005) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Responsabilidad sobre el producto:

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

Software de código abierto:

Esta herramienta contiene software de código abierto. GARDENA ofrece la posibilidad, previa solicitud, de suministrar una copia del código fuente completo correspondiente a los paquetes de software de código abierto protegidos por derechos de autor que se utilizan en este producto, y cuyas licencias estipulen tal oferta. Esta oferta es válida hasta tres años tras la compra del producto para todos quienes hayan recibido dichas informaciones. Para obtener el código fuente, rogamos escribir en inglés, alemán o francés a:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1248ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Zatonc@maga.cl
 Direccion: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.com.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Lejrvvej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Агросос Е1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22600739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papaopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanenryo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Portugal
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО "Хускварна"
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 "Химки Бизнес Парк",
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 118 488 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağçe Diş Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapı No:1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dostabhce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 30 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.01/0819
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com